



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



BORDEAUX
SCIENCES
AGRO

ACUERDO ESPECÍFICO ENTRE UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA

Y

ESCUELA NACIONAL SUPERIOR DE CIENCIAS AGRONÓMICAS DE BURDEOS AQUITANIA (BORDEAUX SCIENCES AGRO), FRANCIA

La Universidad de la República, en adelante UdelaR, con domicilio en la Avda. 18 de Julio 1824, 11.200 Montevideo, representada por su rector, Dr. Héctor Cancela, quien delegó para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución de fecha 21 de julio de 2025; y la Escuela Nacional Superior de Ciencias Agronómicas de Burdeos Aquitania (Bordeaux Sciences Agro), con sede en Gradignan, Francia, representada por su Directora, Sabine Brun-Rageul, deciden establecer un Acuerdo adicional al convenio marco de cooperación existente, que se registrará por el mismo período y los mismos términos de validez que el primero.

ARTÍCULO 1 - OBJETO

Promover el intercambio académico entre la Universidad de la República y la Escuela Nacional Superior de Ciencias Agronómicas de Burdeos Aquitania (Bordeaux Sciences Agro).

ARTÍCULO II - CONDICIONES DEL INTERCAMBIO ACADÉMICO DE ESTUDIANTES

1. Cada institución selecciona y orienta, de acuerdo con sus propios criterios, a los estudiantes que desean participar en el programa de intercambio con la institución asociada. La institución de acogida recibe las solicitudes de acuerdo con las fechas fijadas previamente y transmite los expedientes a los departamentos docentes correspondientes para su validación final.
2. Cada parte designará, de común acuerdo, un número determinado de estudiantes al año para participar en el programa de intercambio y promoverá el equilibrio de los flujos durante la vigencia del convenio. El número de estudiantes seleccionados al año podrá variar, previa revisión y negociación entre las instituciones. Cada estudiante podrá realizar un máximo de 2 (dos) semestres de movilidad, consecutivos o no.
3. El centro de acogida envía una carta de aceptación a cada estudiante seleccionado. Esta carta debe enviarse de acuerdo con los plazos de obtención de los visados necesarios en cada país, y antes de que el estudiante salga de su país de origen. Ningún estudiante podrá matricularse en el centro de acogida sin haber obtenido el visado correspondiente.



4. Los estudiantes de intercambio pueden matricularse en todos los departamentos docentes del centro de acogida, siempre que cumplan los requisitos previos necesarios.
5. El centro de acogida designa a un coordinador académico y proporciona toda la información necesaria para el buen desarrollo del intercambio. Al finalizar la movilidad, se entrega a cada participante en el programa un expediente académico para que pueda convalidar los créditos en su centro de origen.
6. El centro de acogida ayudará, en la medida de sus posibilidades, a los estudiantes a buscar alojamiento. No obstante, el alojamiento no tiene por qué ser proporcionado por el centro de acogida.
7. Los estudiantes de intercambio que deseen realizar unas prácticas durante su estancia son responsables de organizar las prácticas con la institución de acogida, así como de cumplir con las normas, contratos, condiciones de responsabilidad y cualquier otra obligación establecida por la institución de acogida.

ARTÍCULO III - DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE LOS ESTUDIANTES

Los estudiantes seleccionados para participar en el programa tienen los mismos derechos y responsabilidades que los estudiantes matriculados regularmente en el centro de acogida, pudiendo aplicarse las leyes y normativas vigentes en caso de incumplimiento. Se notificará al centro de origen en caso de que alguno de sus estudiantes incumpla sus obligaciones en el centro de acogida.

ARTÍCULO IV - CONDICIONES PARA EL INTERCAMBIO DE PERSONAL DOCENTE, CIENTÍFICO Y ADMINISTRATIVO

1. Con el fin de fortalecer las relaciones entre las partes, mejorar el conocimiento mutuo y el intercambio de buenas prácticas de cada institución, así como promover la enseñanza, ambas instituciones acuerdan establecer un intercambio de personal docente, científico y administrativo. Los participantes son seleccionados por la institución de origen o invitados por la institución de acogida.
2. Los recursos para financiar el intercambio de personal pueden ser aportados por agencias de financiación del país de origen o del país de acogida.
3. El centro de acogida proporciona una prueba de participación en el programa de intercambio con mención de las fechas de movilidad a cada profesor, investigador o personal administrativo que se beneficie de una movilidad.

ARTÍCULO V - RESPONSABILIDAD FINANCIERA

Los candidatos al programa de intercambio, ya sean estudiantes, profesores, investigadores o personal administrativo, son responsables de los gastos relacionados con su movilidad, tales como visado, pasaporte, gastos de viaje, alojamiento, transporte, etc., independientemente de que se les conceda o no una beca para su movilidad.

ARTÍCULO VI - SEGURO MÉDICO



Los candidatos al programa de intercambio, ya sean estudiantes, profesores, investigadores o personal administrativo, deben contratar un seguro que cumpla con los requisitos de la institución de acogida y que sea válido en el país de acogida durante toda la duración de la movilidad.

ARTÍCULO VII - GASTOS DE INSCRIPCIÓN

Los estudiantes, profesores, investigadores y personal administrativo que participan en el programa de intercambio están exentos del pago de las tasas de matrícula en el centro de acogida, salvo las tasas correspondientes a las actividades extraescolares y otras actividades no habituales que ofrezca el centro de acogida. Las tasas de matrícula se abonarán al centro de origen, si procede.

ARTÍCULO VIII - SEGUIMIENTO

El seguimiento de este acuerdo corre a cargo de los servicios de Relaciones Internacionales de cada institución.

En la Universidad de la República, el seguimiento correrá a cargo del Servicio de Relaciones Internacionales Teléfono: +598 2400 8393 Correo electrónico: movilidad@internacionales.udelar.edu.uy	En Bordeaux Sciences Agro, el seguimiento correrá a cargo del departamento de Relaciones Internacionales. Teléfono: + 33 (0) 5 57 35 07 18. Correo electrónico: camille.cholet@agro-bordeaux.fr
---	---

Este acuerdo se firma en dos versiones con la misma forma y contenido. Cada institución dispone de un original en español y un original en francés.

Montevideo,

Gonzalo Vicci Gianotti
Presidente del Servicio de Relaciones
Internacionales
Universidad de la República

Firmado digitalmente por: CN=GONZALO
VICCI GIANOTTI,
SERIALNUMBER=DNI18570784, C=UY
Fecha: 16/07/2026 10:29:34 -0300

Gradignan,

Sabine Brun-Rageul
Directora de Bordeaux Sciences Agro


Signé électroniquement par
Sabine BRUN RAGEUL
Le 10/07/2026 à 18:53



SPÉCIFIQUE CONVENTION DE COOPÉRATION ENTRE
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY
ET
ECOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE BORDEAUX AQUITAINE
(BORDEAUX SCIENCES AGRO),
FRANCE

L'Universidad de la República, sise Avda. 18 de Julio 1824, 11.200 Montevideo, représentée par son Recteur, le Dr Héctor Cancela, qui a délégué pour cet acte la signature au président du Service des relations internationales, le Gonzalo Vicci Gianotti, conformément à la résolution 370 du 21 juillet 2025 , et l'Ecole nationale supérieure des sciences agronomiques de Bordeaux Aquitaine (Bordeaux Sciences Agro), sise à Gradignan, France, représentée par sa Directrice, Sabine Brun-Rageul, décident d'établir un avenant à la convention de coopération existante et qui sera régie par la même période et les mêmes termes de validité que la première.

ARTICLE 1 - OBJET

Promouvoir l'échange académique entre Universidad de la República et l'Ecole nationale supérieure des sciences agronomiques de Bordeaux Aquitaine (Bordeaux Sciences Agro).

ARTICLE II - CONDITIONS DE L'ÉCHANGE ACADÉMIQUE D'ÉTUDIANTS

1. Chaque institution sélectionne et guide, en accord avec ses propres critères, les étudiants désireux de participer au programme d'échanges avec l'établissement partenaire. L'établissement d'accueil reçoit les candidatures conformément aux dates fixées au préalable et transmet les dossiers aux départements d'enseignement concernés pour validation finale.
2. Chaque partie désigne, d'un commun accord, un numéro déterminé d'étudiants par an pour participer au programme d'échange et promeut l'équilibre des flux pour la durée de la convention. Le nombre d'étudiants sélectionnés par an peut varier, après révision et négociation entre institutions. Chaque étudiant sera autorisé à effectuer un maximum de 2 (deux) semestres de mobilité, consécutifs ou non.
3. L'établissement d'accueil envoie une Lettre d'acceptation à chaque étudiant sélectionné. Cette lettre doit être envoyée en accord avec les délais d'obtention des visas nécessaires dans chaque pays, et cela avant le départ de l'étudiant du pays d'origine. Aucun étudiant ne pourra être inscrit dans l'établissement d'accueil sans l'obtention du visa pertinent.
4. Les étudiants en échange peuvent s'inscrire dans tous les départements d'enseignement de l'établissement d'accueil sous réserve de respect des pré-requis nécessaires.



5. L'établissement d'accueil désigne un coordinateur académique et fournit toute l'information nécessaire au bon déroulement de l'échange. Un relevé de notes est fourni à chaque participant au programme à l'issue de la mobilité de façon à permettre la validation des crédits au sein de l'établissement d'origine.

6. L'établissement d'accueil soutient les étudiants lors de la recherche de logement, dans la mesure de ses possibilités. Néanmoins, le logement n'est pas obligatoirement fourni par l'établissement d'accueil.

7. Les étudiants en échange souhaitant réaliser un stage pendant leur mobilité sont responsables de l'organisation du stage auprès de l'établissement d'accueil, ainsi que de l'accomplissement avec les règles, contrats, termes de responsabilité et toute autre obligation établie par l'établissement d'accueil.

ARTICLE III - DROITS ET RESPONSABILITES DES ETUDIANTS

Les étudiants sélectionnés pour participer au programme disposent des mêmes droits et responsabilités que les étudiants inscrits régulièrement auprès de l'établissement d'accueil, les lois et réglementations en cours pouvant être applicables en cas de défaut d'accomplissement. L'établissement d'envoi est notifié dans le cas où l'un de ses étudiants n'accomplit pas ses obligations au sein de l'établissement d'accueil.

ARTICLE IV - CONDITIONS POUR L'ÉCHANGE DE PERSONNEL ENSEIGNANT, SCIENTIFIQUE ET ADMINISTRATIF

1. Afin de renforcer les relations entre les parties, d'améliorer la connaissance mutuelle et l'échange de bonnes pratiques de chaque institution ainsi que de promouvoir l'enseignement, les deux institutions accordent la mise en place d'un échange de personnel enseignant, scientifique et administratif. Les participants sont sélectionnés par l'établissement d'envoi ou invités par l'établissement d'accueil.

2. Les ressources pour financer l'échange de personnels peuvent être apportées par des agences de financement dans le pays d'origine ou d'accueil.

3. L'établissement d'accueil fournit une preuve de participation au programme d'échanges avec mention des dates de mobilité à chaque enseignant, chercheur ou personnel administratif bénéficiant d'une mobilité.

ARTICLE V - RESPONSABILITÉ FINANCIÈRE

Les candidats au programme d'échange, que cela soit des étudiants, enseignants, chercheurs ou personnels administratifs, sont responsables des coûts liés à leur mobilité, tels que le visa, le passeport, les frais de voyage, de logement, de transport, etc., et cela indépendamment de l'allocation ou non d'une bourse pour leur mobilité.

ARTICLE VI - ASSURANCE SANTE



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



BORDEAUX
SCIENCES
AGRO

Les candidats au programme d'échange, que cela soit des étudiants, enseignants, chercheurs ou personnels administratifs, doivent engager une assurance conformément aux exigences de l'établissement d'accueil et valide dans le pays d'accueil pour la durée totale de la mobilité.

ARTICLE VII -FRAIS D'INSCRIPTION

Les étudiants, enseignants, chercheurs et personnels administratifs participant au programme d'échanges sont exemptés de frais d'inscription dans l'établissement d'accueil, à l'exception des frais pour les activités extrascolaires et autres activités non habituelles proposées par l'établissement d'accueil. Les frais d'inscription sont réglés auprès de l'établissement d'origine le cas échéant.

ARTICLE VIII - SUIVI

Le suivi de cet accord est assuré par les services de Relations Internationales de chaque institution.

A Universidad de la República, le suivi sera assuré par le Service des Relations Internationales Phone:+598 2400 8393 Email:movilidad@internacionales.udelar.edu.uy	A Bordeaux Sciences Agro, le suivi sera assuré par le Service des Relations Internationales Phone:+ 33 (0) 5 57 35 07 18 Email: international@agro-bordeaux.fr
--	---

Cet accord est signé en deux versions avec la même forme et contenu. Chaque institution dispose d'un original en Espagnol et un original en Français.

Monevideo,le

Gradignan,le.....

Gonzalo Vicci Gianotti
Président du Service des Relations Internationales

Sabine Brun-Rageul
Directrice de Bordeaux Sciences Agro

Universidad de la República

Firmado digitalmente por:CN=GONZALO
VICCI GIANOTTI,
SERIALNUMBER=DNI18570784, C=UY
Fecha:16/07/2026 10:27:10 -0300


Signé électroniquement par
Sabine BRUN RAGEUL
Le 10/07/2026 à 18:53